





ZALAEGRSZEG MEGYEI JOGÚ VÁROS ALPOLGÁRMESTERÉTŐL

✉ 8901 Zalaegerszeg, Kossuth L.u.17-19. ☎ 92/502-105, fax: 92/502-101
E-mail: balaicz@zalaegerszeg.hu

..... napirendi pont anyaga

ELŐTERJESZTÉS

Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Közgyűlése
2014. szeptember 18-i ülésére

- Tárgy:** Testvérvárosi szerződés megkötése Gorizia várossal
(Olaszország)
- Előterjesztő:** Balaicz Zoltán alpolgármester
- Készítette:** Polgármesteri Iroda, Bogár Beáta nemzetközi és idegenforgalmi
szakreferens 
- Tárgyalta:** Ügyrendi- Jogi és Vagyonynyilatkozatot ellenőrző Bizottság
Oktatási-Kulturális- és Sport Bizottság
- Törvényességi és tartalmi-formai szempontból ellenőrizte:**
Önkormányzati Osztály 

Tisztelt Közgyűlés!

A város története:

Az Alpok lábánál, Itália leg-északkeletibb régiójában, Friuli Venezia Giulia-ban fekvő olasz kisváros, **Gorizia** (szlovénül Gorica, németül Görz) elnevezése a szlovén „kis hegy”- „gorica” szóból ered. A város az Isonzó és a Vipava folyók völgyének találkozásánál fekszik. Lakosainak száma 38.000, ipara és mezőgazdasága jelentős.

A települést először egy 1001-ben kelt oklevélben említik. A 16. században a Habsburg birodalom részévé vált, a 18. században a város modernizálása jegyében indult el számos barokk építkezés. A Monarchia idején Goriziát az ausztriai „Nizza” néven emlegették, mert ekkor osztrák nemesek kedvelt nyaralóhelye volt.

Az I. világháborúban az isonzói csaták során a város súlyos károkat szenvedett, a település többször is gazdát cserélt, végül Olaszország kapta meg. A II. világháború alatt a Német Birodalom része lett, majd ezt követően a város egy része visszatért Olaszországhoz, néhány külső területet pedig Jugoszláviához csatoltak, így jött létre a város közepén áthaladó nemzetközi határ.

Az elcsatolt jugoszláv területeken nagyarányú építkezések kezdődtek, így kialakult egy önálló kisváros: Nova Gorica, amely később Szlovéniához került.

2007-óta a városon áthaladó határ elvesztette szerepét, az útlevéllenőrzés megszűnt. A két város vezetése azonban nem tervez berlini típusú újraegyesítést.

Gorizia akár Közép-Európa szimbóluma is lehet, az együttélés példája, amely figyelmeztet arra, hogyan lehet a különböző nemzeteknek újra és újra megtanulni, együtt élni. A város történelme három kultúra, három etnikum találkozásánál alakult ki, szláv, német és latin népek otthona. Gorizia a történelme során is megtapasztalta, mennyire fontos az összefogás, az együttműködés, a kapcsolatok útjainak folyamatos keresése.



A város szimbóluma az ötszögű vár mely 1117-től négy évszázadon át a goriziai grófságok közigazgatási, bírói központja volt. Napjainkban, igazi turisztikai látványosság, kiállítások, összejövetelek színhelye.

A település ismert a gasztronómiájáról (gubana = kuglófszerű sütemény, prosciutto affumicato = füstölt sonka, gnocchi di patate = burgonya gombóc), mely jól kiegészül a régmúltra visszatekintő borászattal.

Gorizia és Zalaegerszeg kapcsolata:

A két város közti kapcsolatok az 1970-es évek elejére nyúlnak vissza. Ezekben az években a Zalai Táncegyüttes Orsovsky István vezetésével különböző nemzetközi fesztiválokon vett részt. Egy franciaországi, nizzai fesztivál alkalmával ismerkedtek meg a goriziai Santa Gorizia Néptánccsoport tagjaival, akikkel nagyon jó barátságot alakítottak ki. A későbbi években ez az ismeretség elmélyült, az együttesek kölcsönösen meghívták egymást rendezvényeikre. Így kezdődtek a kulturális kapcsolatok. A néptánccsoportok találkozásait követően, kórusok, kosárlabdacsapatok, színházi csoportok, művészek, mint pl. Szabolcs Péter és Németh János, vagy akár fogyatékosok és orvosok, valamint városi hivatalnokok is

találkoztak egymással, tapasztalatcsere szándékával. A testvérvárosi kapcsolat hivatalos szintre emelésének gondolata már ezekben az időkben újra és újra felmerült, de aztán valahogy mégsem került rá sor, sőt a későbbi évek során a hivatalos szintű kapcsolattartás teljesen meg is szűnt.

Az oktatási intézmények és művészeti csoportok között ennek ellenére tovább bővültek az együttműködés szálai. Az 1990-es évek elején az akkori Ságvári Endre Gimnázium, valamint az Ady Endre Általános Iskola vette fel a kapcsolatot goriziai iskolákkal, ugyanekkor a Canterina Kamarakórus is kiutazott Goriziába nemzetközi kórusversenyre, és szerzett testvérkórust magának. Az Ady Endre Általános Iskola, Gimnázium és Művészetoktatási Intézmény, valamint a goriziai „Vittorio Locchi” általános iskola közti közvetlen együttműködés a mai napig fennáll, egyik évben Zalaegerszegen, másik évben Goriziában tartják meg közös rendezvényeiket, amelyek középpontjában a zene, az éneklés áll.

A két város kapcsolatában 2007-után kezdődött el fordulat. Goriziában már évtizedek óta hagyományosan szeptember végén megrendezik a Gusti di Frontiera (Határok ízei) elnevezésű gasztronómiai fesztivált, amelyen a környező országok, városok mutatkoznak be jellegzetes ételeikkel, italaikkal. 2007-ben első alkalommal Zalaegerszegről is küldtek hivatalos meghívást. A város képviselőjében Hart György vendéglátós utazott ki munkatársaival és ismertette meg a zalai és magyaros ízeket a fesztivál vendégeivel. A bemutatkozás nagy sikert aratott, hiszen a zalaegerszegi stand azóta is folyamatos résztvevője a goriziai rendezvénynek.



A kapcsolatok hivatalos szintre emeléséért 2009-óta történtek lépések. Abban az évben hivatalos küldöttség utazott Zalaegerszegről a fesztiválra, és folytatott megbeszéléseket Gorizia város vezetésével a két város kapcsolatának bővítéséről, kiteljesítéséről. Gorizia alpolgármestere, Fabio Gentile úr támogató hozzáállásának és kitartó kezdeményezésünknek köszönhetően 2013-tól az Egerszeg Fesztiválra is érkezett goriziai stand, akik nagy sikerrel árulták az olasz sonkát, sajtokat és borokat. Időközben goriziai kirándulócsoporthoz, egy síklub tagjait is fogadtuk városunkban.

A kapcsolatok hivatalos szintre emeléséért végzett munkánk végül meghozta gyümölcsét. 2014-ben Gorizia város önkormányzata sikeres pályázatot nyújtott be az Európai Bizottsághoz „E-Twin” címmel egy 4 város (Gorizia, Nova Gorizia, Klagenfurt és Zalaegerszeg) közreműködésével végrehajtandó ifjúsági projektre. A programokra 2014. szeptember 18-26. közt kerül sor Goriziában, amelyen Zalaegerszegről az Ady iskolások vesznek részt. A projekt zárásaként és egyben az idei határok Ízei Fesztivál kezdetekor 2014. szeptember 26-án Goriziában, a zalaegerszegi hivatalos küldöttség jelenlétében kerül majd sor a két város közti testvérvárosi szerződés aláírására is. Reméljük, hogy ezzel az aktussal megnyílik az út további szakterületek, egyesületek, szervezetek és intézmények közvetlen kapcsolatfelvétele irányába is, és a két település lakói szélesebb körben is megismerhetik egymás mindennapi életét, szokásait, kultúráját.

A szerződés szövegét az előterjesztés melléklete tartalmazza.

Az **Ügyrendi, Jogi és Vagyonyilatkozatot Ellenőrző Bizottság** 126/2014. sz. határozatával 6 igen, 1 ellenszavazattal – jogi szempontból – tárgyalásra alkalmasnak tartja az előterjesztést

Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Közgyűlése **Oktatási, Kulturális és Sport Bizottsága** 91/2014. sz. határozatával egyhangúlag – 10 igen szavazattal – támogatta a határozati javaslatban megfogalmazottakat

Határozati javaslat

Zalaegerszeg Megyei Jogú Város közgyűlése jóváhagyja a hivatalos testvérvárosi szerződés megkötését Gorizia várossal és felkéri a polgármestert a testvérvárosi szerződés aláírására.

Felelős: Gyutai Csaba polgármester

Határidő: 2014. szeptember 30.



Balaicz Zoltán
alpolgármester

TESTVÉRVÁROSI SZERZŐDÉS GORIZIA ÉS ZALAEGERSZEG VÁROSOK KÖZT

Mi, Ettore Romoli Gorizia (Olaszország) és
Gyutai Csaba Zalaegerszeg (Magyarország) polgármesterei,

Akiket városaink polgárai szabad akaratukból választottak, és akik mindent
megteszünk városaink boldogulásáért;

Annak tudatában, hogy kultúránk és népeink régi városainkban, majd a
megalapított helyi önkormányzatokban gyökereznek, valamint, hogy a
szabadság szelleme első volt a kivívott jogok közt,
Figyelembe véve, hogy a történelem művének egy szélesebb világban kell
folytatódnia, amely világ nem lehet igazán emberi, ha polgárai nem élhetnek
szabadon, szabad városokban.

Meggyőződve a szubszidiaritás elvének fontosságáról;

Kijelentjük az emberi jogok tiszteletét, mint sérthetetlen és elidegeníthetetlen
értéket;

Annak tudatában, hogy a nemzetek közötti egyre növekvő kölcsönös függőség
demokratikus nemzetközi és globális rendet kíván, amely az igazi béke alapja;

Meggyőződve arról, hogy a kontinensünk városait összekötő kötelék alapvető
eleme az európai polgársághoz vezető útnak, amely egy emberléptékű Európa
alapja is,

A mai napon ünnepélyesen kötelezettséget vállalunk arra,

Hogy, a nemzeteink között az 1970-es években kulturális területen létrejött
baráti kapcsolatok alapján, amelyek azóta gyakori és gyümölcsöző
együttműködés formáin keresztül, városaink társadalmi és gazdasági életének
fellendítését szolgáló turisztikai promóciók, valamint az oktatás-nevelés
területén iskolai cserekapcsolatok formájában nyilvánul meg,

A mai naptól városaink között állandó hivatalos szintű kapcsolatot tartunk fenn
a kölcsönös párbeszéd előkészítésére,

Annak érdekében, hogy kicserélhessük tapasztalatainkat és teret adhassunk
minden olyan tevékenységnek, amelyek valamennyi hatáskörünkbe tartozó
területen kölcsönös előnyökhöz vezethetnek;

Hogy polgáraink között – egymás kölcsönös megértésével és hatékony együttműködéssel – cserekapcsolatokat segítünk elő és valósítunk meg, szavatolva az európai testvériség szellemiségét, közös jövőnk tekintetében.

Hogy kölcsönös bizalom alapján, a szolidaritás szellemiségében és a vendégszeretet szabályai alapján járunk el, tiszteletben tartva különbözőségeinket;

Hogy minden nemzetnek lehetőséget biztosítunk a két város cserekapcsolataiban való részvételre a diszkrimináció bármely formája nélkül;

Hogy kapcsolatainkon és együttműködésünkön keresztül elősegítjük a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség és a jogállamiság egyetemes értékeit;

Hogy egyesítjük erőinket, és valamennyi rendelkezésre álló eszközzel támogatjuk ezt a békét, haladást és prosperitást feltételező vállalkozást, más szóval egységes Európát.

Gorizia, 2014. szeptember 26.